

Ф. ПУЛЕНК

КОНЦЕРТ

УТРЕННЯЯ СЕРЕНАДА

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО И 18 ИНСТРУМЕНТОВ

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ
ДЛЯ ДВУХ ФОРТЕПИАНО
АВТОРА

ИЗДАТЕЛЬСТВО МУЗЫКА МОСКВА 1966

Выдающийся французский композитор Франсис Пулленк (1899—1963) — один из крупнейших музыкантов XX столетия. Получив первоначальное музыкальное образование под руководством матери — хорошей пианистки, Пулленк в дальнейшем учился сначала у племянницы Цезаря Франка Бутэ де Монвель, а затем завершил пианистическое образование у Рикардо Виньеса — замечательного музыканта и чуткого педагога, друга Форе, Дебюсси и Равеля. Именно в годы занятий с Виньесом юноша создал свои первые сочинения. Несколько позже — по возвращении с фронтов первой мировой войны — Пулленк прошел курс теории композиции под руководством известного композитора и педагога Шарля Кёклена. Свежесть и привлекательность творческой фантазии, большая искренность высказывания, наконец, интенсивность и разносторонность музыкальной деятельности (в частности, как пианиста и дирижера) — все это в сравнительно короткий срок выдвинуло Пулленка в ряды наиболее значительных музыкантов Франции.

В историю музыкального искусства Пулленк вошел как один из самых активных участников так называемой «Шестерки» — своеобразного содружества молодых французских композиторов, различных по своим склонностям и дарованию, но сплоченных взаимной привязанностью и горячим стремлением отразить в искусстве новые веяния трудной послевоенной эпохи. Жизненные корни творческих устремлений «группы шести» (кроме Пулленка, в нее входили Д. Мийо, А. Онеггер, Ж. Орик, Л. Дюрей и Ж. Тайефер) разнообразны и сложны; в них воедино сливаются социальные, национально-этические и художественно-эстетические побуждения. Деятельность группы (при всех ее противоречиях и крайностях) является ярким протестом против замутнения чистых родников французского национального искусства чужеродными влияниями, против засилия «потускневших» академических авторитетов и «благополучных» элиголов романтизма, наконец, против туманной расплывчатости и пассивности музыкального импрессионизма. Композиторы «Шестер-

ки» были едины в самом главном — в своей борьбе за возрождение в новых условиях XX века национального духа французской музыки, исконно национальных ее черт: изящной простоты и доходчивости мелодии, четкости ритма, гармонии, формы, классически стройной ясности контрапункта, конкретности, театральной «эримости».

Из всех членов группы Пулленк, пожалуй, ярче всего отразил в своем творчестве все указанные стремления. Об этом красноречиво говорят ведущие черты его творчества: особая любовь к вокальным жанрам, близость к французскому народному мелосу, прозрачность фактуры, заметное тяготение к музыкальной культуре европейского классицизма XVII—XVIII вв., причудливо сочетающееся с выразительной остротой современного гармонического языка и отголосками музыкального быта большого современного города. Как раз сочетание двух наиболее поражающих воображение «полюсов» стиля Пулленка — возвышенно строгих или безыскусственно ясных образов в характере Куперена, Рамо, Люлли, Моцарта — с одной стороны, и мелодий в духе модных опереточных или уличных «шлягера» — с другой, ярко свидетельствует о стремлении композитора к обновлению и обогащению музыкальной выразительности на крепком классическом «фундаменте» и на самой широкой демократической основе. Эти полюса — основные «рычаги», с помощью которых Пулленк попытался в рамках своей индивидуальности воссоздать во всей полноте специфический характер французской национальной музыки.

Творческое наследие Пулленка очень велико. Из основных произведений следует назвать здесь три оперы («Сосцы Терезия» — 1947, «Диалоги кармелиток» — 1956, «Человеческий голос» — 1958), три балета («Лани» — 1923, «Веер Жанны» — 1927, «Образцовые животные» — 1942); симфониетту (1947); «Сельский концерт» для клавесина (или ф-п.) с оркестром (1928), концерт для двух ф-п. с оркестром (1932), концерт для органа с оркестром (1938) и концерт для ф-п. с оркестром (1949); ряд камерно-инструментальных сочинений — секстет

для духовых и ф-п. (1932), трио для духовых и ф-п. (1926), скрипичную сонату (1943), струнный квартет (1946), сонаты для различных духовых составов; большое количество пьес для ф-п. (среди них две сюиты, две новеллы, 12 импровизаций, три интермеццо, восемь ноктюрнов, «Вечера в Назелле», «Прогулки», «Непрерывные движения», «Пастораль, токката и гимн»); канцаты «Бал-маскарад», «Засуха», «Лик человеческий»; несколько религиозных произведений («Литания к Черной богоматери», «Stabat Mater», «Литургическая месса» и др.); свыше 160 вокальных поэм и песен.

Сочинение хореографического концерта для ф-п., 18 инструментов и солирующей танцовщицы относится к 1929 г. Это произведение очень характерно для Пулена и в то же время в некоторых отношениях весьма необычно само по себе. Прежде всего, это едва ли не первый в истории музыки образец нового жанра: *фортепианного концерта-балета* («Рапсодия на тему Паганини» Рахманинова и «Четыре темперамента» Хиндемита появились позже). Кроме того, в партитуре концерта, включающей духовые, смычковые и ударные инструменты, отсутствуют скрипки — случай достаточно редкий, хотя в данном случае вполне оправданный.

Пулек задумал свое произведение как оригинальный синтез жанров одночастного концерта и одноактного балета в духе модных тогда балетных постановок Дягилева. Сюжет хореографического концерта, принадлежащий самому Пулленку, раскрывает как бы последнюю страницу «предыстории» одной из героинь античной мифологии — богини охоты и луны Дианы (у греков — Артемиды), незаконной дочери всемогущего Зевса, обретенной отцом на вечную девственность. Сам композитор изложил свой сюжет следующим образом: «На рассвете летнего дня окруженная подругами Диана восстает против закона, обрекшего ее на вечную девственность. Подруги утешают богиню и дарят ей лук со стрелами как символ божественного предназначения ее судьбы. Печальная Диана берет лук и удаляется в лес, пытаясь в охоте найти избавление от любовной тоски».

Нетрудно заметить, что этот оригинальный замысел типичен для творческого облика Пулена не менее, чем сама музыка концерта. В нем опять причудливо, но органично сплавлены спокойное величие классицизма, чисто французская, немного чувственная эмоциональность и глубоко человечные нотки теплого сочувствия к судьбе героини. Несомненно также связь идеи этого сюжета с одной из «вечных» тем народных сказаний — с темой глубоких страданий неземного существа, тщетно стремящегося изведать земные человеческие чувства и переживания (достаточно вспомнить гофмановскую Ундину, вагнеров-

ского Летучего голландца, лермонтовского Демона, Снегурочки и Волхову Римского-Корсакова).

Первое исполнение концерта состоялось в 1929 г. в салоне виконтессы де Ноай; осуществила постановку Бронислава Нижинская. В 1930 г. балет был поставлен Джорджем Баланчином в театре Монте-Карло с Верой Немчиновой в главной роли; однако авторский сюжет был здесь заменен мифом о гибели Актеона — единственного смертного, посмевшего взглянуть на прекрасную богиню-девственнуюницу и жестоко наказанного ею за свой невольный проступок.

В ноябре 1952 г. хореографический концерт Пулена был возобновлен — на этот раз на сцене парижского театра «Комическая опера».

Развитие музыки и строение концерта ярко раскрывают его сюжетную идею. Произведение состоит из восьми музыкально-сценических эпизодов, вместе образующих крупную внутренконтрастную одночастную композицию. Благодаря наличию в конце черт репризности, а также использованию системы лейтмотивов (создающей ряд сквозных тематических связей между эпизодами), общая структура концерта оказывается достаточно стройной; во всяком случае, она не менее стройна, чем структура многих других, чисто инструментальных, сочинений Пулена. Известной композиционной ясности целого способствует и то, что имеющиеся в концерте два эпизода, названные «Речитативами» (они являются в балете пантомимическими сценами), служат своего рода импровизационными вступлениями к последующим развернутым танцевальным сценам («Рондо» и «Анданте»). Из лейтмотивных характеристик балета следует прежде всего выделить его начальную тему, которую можно определить как «тему заклятия», «воли Зевса», звукообраз божественного предопределения судьбы Дианы-охотницы (и может быть не случайно в этой музыке есть что-то от призывающего звучания охотничих рогов!). Далее, очень большую роль играют: «тема протesta и жажды любви» (тт. 7—10 после *Molto animato*), «гармония божественного величия» (тт. 37—38 после *Molto animato*) и, наконец, постепенно вызревающая на протяжении всего концерта «тема прощения с мечтой о любви» (тт. 7—8 от конца *Andante sospito*), напоминающая по характеру полный грусти колыбельный напев. Любопытно отметить, что две прямо противоположные по образному смыслу темы — «жажды любви» и «прощения» — интонационно родственные друг другу, что имеет свой глубокий и горький смысл, заранее предопределяя бесплодность и обреченность протестующего порыва Дианы.

Из эпизодов концерта наиболее весомыми в музыкально-драматургическом отношении

являются крайние. Первый из них — «Токката» (это название, видимо, следует понимать в староклассическом смысле, как «Введение», «Вступление») — представляет собой как бы увертюру концерта-балета; он содержит элементы основных тем и, концентрируя в себе все наиболее «человеческие» устремления Дианы, дает вместе с тем «прогнозы» дальнейшего хода действия. Второй эпизод — «Заключение» — является смысловым эпилогом произведения. Это — сцена торжественно-печального смирения Дианы, вынужденной на всегда подчиняться воле отца. В музыке данного эпизода с большой силой выразительности воплощено крушение всех надежд дочери Зевса: после широкого разлива «гармонии величия» печально и словно бесконечно звучит напев «прощания», постепенно сливаясь с угасающей «темой протеста» и неизменно повторяющейся «темой веления Зевса»; наконец, все растворяется в остинатных «шагах» шест-

вия-пассакалии — Диана исчезает в чаще лесов. Финал концерта — величественное Lamento, реквием *по всему человеческому* в Диане; и одновременно это — торжественный гимн богине Диане. Отныне она уже никогда не будет роптать на свою судьбу, отныне она не только прекрасна и вечно юна, теперь она еще *холодна и беспощадна!* Но, может быть, сама ее беспощадность и бесстрастная неумолимость — это только уродливые отзвуки невысказанных теплых слов, навечно неутоленных сердечных порывов?..

«Обадой» средневековые трубадуры и миннезингеры называли утреннюю песнь прощания с любимой, песнь о горечи разлуки. «Обадой» назвал Пулленк и свой хореографический концерт — лирически возвышенное сказание об утренней тоске по земной любви, по живым человеческим радостям...

P. Берберов



КОНЦЕРТ
Утренняя серенада

Переложение для двух фортепиано автора
ТОККАТА

Ф. ПУЛЕНК

Lento e pesante $\text{♩} = 60$

Фортепиано (Piano I)

Orкестр (Piano II)

Lento e pesante $\text{♩} = 60$

stretto

p strettio

Molto animato $\text{♩} = 104 - 112$

f appassionato e brusco

[1] Molto animato $\text{♩} = 104 - 112$

secco (senza rit)

8

=

8

=

=

=

=

=

ff

8

8

9

10

11

12

13

10
 p
animare
secco
ff secco
secco
marcatissimo

11
f
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18

РЕЧИТАТИВ

Larghetto $\text{♩} = 72$

Larghetto $\text{♩} = 72$

8

20.

*

21.

2

*

3

3

3

3

secco.

p.

dolce cantabile

poco rit.

poco rit.

a piacere

mf

8

5

mf secco

8

РОНДО

Allegro $d = 84$ *Allegro* $d = 84$ 

Musical score page 14, measures 5-6. The top staff shows a melodic line with sixteenth-note patterns. The bottom staff shows eighth-note patterns. Measure 6 is marked with a box containing the number '6'.

Musical score page 14, measures 7-8. The top staff shows a melodic line with sixteenth-note patterns. The bottom staff shows eighth-note patterns. Measure 8 ends with a fermata over the last note.

Musical score page 15, featuring six staves of music. The score includes two treble staves, one bass staff, and three additional staves (likely for strings or woodwinds) indicated by brace lines.

The score consists of six systems:

- System 1:** Treble staff starts with a dynamic of *mf*. The bass staff has a dynamic of *f*.
- System 2:** Treble staff starts with a dynamic of *f*. The bass staff has a dynamic of *f*.
- System 3:** Treble staff starts with a dynamic of *f*. The bass staff has a dynamic of *mf* followed by *molto*. The number **8** is written below the bass staff.
- System 4:** Treble staff starts with a dynamic of *ff*. The bass staff has a dynamic of *ff*.
- System 5:** Treble staff starts with a dynamic of *cantabile*. The bass staff has a dynamic of *p*. The score changes time signature from $\frac{4}{4}$ to $\frac{9}{4}$, then back to $\frac{4}{4}$. The bass staff has a dynamic of *f*.
- System 6:** Treble staff starts with a dynamic of *mf*. The bass staff has a dynamic of *f*.

Other markings include a circled **7** above the first system and a circled **8** below the third system. There are also several grace notes and slurs throughout the score.

secco
>

Più mosso $d=88$

f staccato

Più mosso $d=88$

9
f giocoso
secco

mf
mf secco

Musical score page 17, measures 1-4. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature changes from A major (no sharps or flats) to E major (one sharp). Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 4: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

Musical score page 17, measures 5-8. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature changes from E major (one sharp) to A major (no sharps or flats). Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 8: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

Musical score page 17, measures 9-12. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature changes from A major (no sharps or flats) to E major (one sharp). Measure 9: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 10: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 11: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 12: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

molto in rilievo

=

L'istesso tempo

11 L'istesso tempo

=

Musical score page 19, featuring six staves of music for two pianos. The score consists of two systems of music.

Top System:

- Staff 1 (Treble): Starts with eighth-note pairs. Includes dynamic markings *sf secco* and *sf secco*.
- Staff 2 (Bass): Features sustained notes and eighth-note pairs.
- Staff 3 (Treble): Shows eighth-note pairs and sixteenth-note patterns.
- Staff 4 (Bass): Shows eighth-note pairs and sixteenth-note patterns.

Second System:

- Staff 5 (Treble): Starts with eighth-note pairs. Includes dynamic markings *ff* and *ff*.
- Staff 6 (Bass): Shows eighth-note pairs and sixteenth-note patterns.

Bottom System:

- Staff 7 (Treble): Starts with eighth-note pairs. Includes dynamic markings *ff* and *ff*.
- Staff 8 (Bass): Shows eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Includes the instruction *secco*.

Final Measures:

- Measure 12: Treble staff shows eighth-note pairs. Bass staff shows eighth-note pairs.
- Measure 13: Treble staff shows eighth-note pairs. Bass staff shows eighth-note pairs.

4 2 5 2 4 2 5 2

stretto

=

sf - mf

=

=

poco rit.

13

poco rit.

 $\text{d} = 84$

non rit.

12

 $\text{d} = 84$

non rit.

p

14

22

15

p dolcissimo

=

16

p

=

p

17

p

18

p

19

p

20

p

21

p

22

p

23

p

24

p

25

p

26

p

27

p

28

p

29

p

30

p

31

p

32

p

33

p

34

p

35

p

36

p

37

p

38

p

39

p

40

p

41

p

42

p

43

p

44

p

45

p

46

p

47

p

48

p

49

p

50

p

51

p

52

p

53

p

54

p

55

p

56

p

57

p

58

p

59

p

60

p

61

p

62

p

63

p

64

p

65

p

66

p

67

p

68

p

69

p

70

p

71

p

72

p

73

p

74

p

75

p

76

p

77

p

78

p

79

p

80

p

81

p

82

p

83

p

84

p

85

p

86

p

87

p

88

p

89

p

90

p

91

p

92

p

93

p

94

p

95

p

96

p

97

p

98

p

99

p

100

p

^{a)} При исполнении на 2-х фортепиано

Musical score for piano, page 23, featuring three staves of music. The top staff uses treble clef, the middle staff bass clef, and the bottom staff bass clef. The key signature is A major (three sharps). Measure 16 starts with a forte dynamic, indicated by a large 'f' above the notes. Measures 17 and 18 continue the rhythmic pattern established in measure 16. Measure 17 is marked with a box containing the number '17'. Measure 18 begins with a dynamic instruction 'poco rit.' (poco ritardo) above the notes. The score concludes with a final dynamic instruction 'f' (forte) at the end of measure 18.

ПРЕСТО

Presto $\text{d} = 126$

f molto secco

Presto $\text{d} = 126$

ff

secco

Вариант партии Piano I при исполнении на двух фортепиано

18

sf

(1) *molto secco*
 =
 (2) *ff*
 19 *f* *mf leggiero*
 =
 (3) *molto legato*
 staccato
 20 *mf secco*

This musical score page contains three systems of music for piano, numbered 1, 2, and 3. The notation includes treble and bass staves with various dynamics and performance instructions.

- System 1:** Treble and bass staves. The treble staff has a dynamic marking of *molto secco*. The bass staff has a dynamic marking of *ff*.
- System 2:** Treble and bass staves. Measure 19 is indicated. The treble staff has a dynamic marking of *f*. The bass staff has a dynamic marking of *mf leggiero*.
- System 3:** Treble and bass staves. The treble staff has a dynamic marking of *molto legato* and a performance instruction *staccato*. Measure 20 is indicated. The bass staff has a dynamic marking of *mf secco*.

=

Вариант Piano I при исполнении на 2-х ф-п.

staccato

21

secco

mf secco

f

in rilievo

p sub.

22

p

23

mf dolce cantabile

sf secco

ff stacc.

secco

Musical score for orchestra and choir, page 29, measures 24-29.

The score consists of six staves:

- Measures 24-25:** Treble clef, B-flat key signature. Dynamics: **f**, **p**. Measure 24 includes a dynamic bracket labeled **24**.
- Measure 26:** Treble clef, B-flat key signature. Dynamics: **f**.
- Measure 27:** Treble clef, B-flat key signature. Dynamics: **p** (leggiero).
- Measure 28:** Treble clef, B-flat key signature. Dynamics: **ff secco**.
- Measure 29:** Treble clef, B-flat key signature. Dynamics: **ff**.

Text in measure 27: **leggiero**

Text in measure 28: **ff secco**

Measures 21-23: Standard harmonic progression.

Measure 24: Bass note followed by a treble note, leading into the next section.

Measure 25: Continuation of harmonic progression.

Measure 26: Continuation of harmonic progression.

Measure 27: Continuation of harmonic progression.

Measure 28: ff, followed by a series of eighth-note chords.

Measures 29-31: Melodic lines with slurs and grace notes.

Measure 32: ff, followed by a series of eighth-note chords.

РЕЧИТАТИВ

Larghetto ♩ = 80 - 84**Larghetto** ♩ = 80 - 84

$\text{♩} = 84$ *p dolce* $\text{♩} = 84$ *mf mesto*

p

f lunga
stringere larpeggio

123

Rubato

ff

poco stringere

rit.

29 8

Rubato

poco stringere

rit.

stretto *ff* *

ff *mf*

АНДАНТЕ

Andante con moto $\text{♩} = 72$

рассопрagnando

Andante con moto $\text{♩} = 72$

31

p

32

mf molto cantabile

Poco animare 35

A musical score for piano, featuring five staves of music. The score includes dynamic markings such as *f*, *p*, *ff*, and *poco animare*, and performance instructions like *Più animato*. Measure numbers 33, 34, and 35 are indicated. The music consists of a mix of eighth and sixteenth-note patterns, with some measures featuring sustained notes or rests.

Appassionato

8.----:

36 Appassionato
secco

37

Subito Tempo I

38

Subito Tempo I

39

Subito Tempo I

37

37

38

p melancolico

dolce cantabile

40

marcato

secco

41

3673

p dolce
p
mf
pp
p clarissimo e dolce
p quasi pizz. *pp*
 42 128

АЛЛЕГРО

Allegro feroce $\text{d} = 120$

Musical score page 1. The top section shows two staves of music. The first staff uses bass clef and has dynamic markings ***ff*** and *a piaccere*. The second staff uses bass clef and has dynamic ***ff*** and *secco*. Measure numbers 3 and 4 are indicated above the staves.

43 Allegro feroce $\text{d} = 120$

Musical score page 2. The top section shows two staves of music. The first staff uses bass clef and has dynamic ***ff***. The second staff uses bass clef and has dynamic ***ff***. Measure number 43 is indicated above the staves. The instruction *molto in rilievo* is written above the second staff.

Musical score page 3. The top section shows two staves of music. The first staff uses bass clef and has measure numbers 3, 4, and 5. The second staff uses bass clef and has measure numbers 3, 4, and 5. The bottom section shows two staves of music. The first staff uses treble clef and has measure numbers 3, 4, and 5. The second staff uses bass clef and has measure numbers 3, 4, and 5. The instruction *v.* is written below the first staff.

Musical score page 4. The top section shows two staves of music. The first staff uses bass clef and has measure number 6. The second staff uses bass clef and has measure number 6. The bottom section shows two staves of music. The first staff uses treble clef and has measure number 44. The second staff uses bass clef and has measure number 44. The instruction ***ff*** is written below the first staff.

Musical score page 41, measures 46-47. The score consists of six staves. Measures 46 (measures 1-4) show various rhythmic patterns with grace notes and slurs. Measure 47 (measures 5-6) includes dynamic markings *ff*, *p*, and *p*. Measure 47 concludes with a section marked *p* and *p*.

Measure 46 (measures 1-4):

- Measures 1-2: Treble clef, key signature of one sharp. Bassoon has eighth-note pairs with grace notes. Trombones play eighth-note pairs.
- Measures 3-4: Treble clef, key signature of one flat. Trombones play eighth-note pairs.

Measure 47 (measures 5-6):

- Measures 5-6: Treble clef, key signature of one flat. Trombones play eighth-note pairs.

Measure 47 Concluding Measures:

- Measures 5-6: Treble clef, key signature of one flat. Trombones play eighth-note pairs.
- Measure 7: Bass clef, key signature of one flat. Bassoon plays eighth-note pairs.
- Measure 8: Bass clef, key signature of one flat. Bassoon plays eighth-note pairs.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Adagio $\text{d} = 60$

Musical score page 1. The top system shows two staves in 3/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *mf*, *doloroso*, *f*, and *p sub.*. The bottom system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *mp mesto*.

Adagio $\text{d} = 60$

Musical score page 2. The top system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *p* and *mf*. The bottom system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *p* and *mf*.

Musical score page 3. The top system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *p* and *mf*. The bottom system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *p* and *mf*.

Musical score page 4. The top system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *f* and *p*. The bottom system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *mp doloroso*.

doloroso

Musical score page 5. The top system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat. Dynamics include *ff* and *p*. The bottom system shows two staves in 2/4 time. The treble staff has a key signature of one sharp. The bass staff has a key signature of one flat.

Più mosso $\text{♩} = 68$

41

p

f

p

p

p

[49] Più mosso $\text{♩} = 68$

43

p

p

p

p

p

f

f

p

p

p

f

f

p

Musical score page 44. The top staff consists of two treble clef staves. The bottom staff consists of one bass clef staff.

50

senza rit.

Musical score page 50. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The music is in common time.

 $\text{d} = 66$

Musical score page 50. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The tempo is indicated as $\text{d} = 66$. The dynamic is *p*.

la pedale sur chaque temps (педаль на каждую четверть)

51

 $\text{d} = 66$ *p dolce**mf*

Musical score page 51. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The tempo is $\text{d} = 66$. The dynamic is *p dolce* in the first measure and *mf* in the last measure.

52

dolce portamente

Musical score page 52. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The dynamic is *dolce portamente*.

melancolico

mp

53

molto legato

pp dolcissimo

3673

marcato

(следить за общими
нюансами оркестра)

dolce portamente

Вариант Piano I при исполнении на 2х ф-п.

mf

54

mf

Musical score for piano, page 47, featuring two systems of music.

The score consists of two systems, each with two staves: treble and bass.

System 1:

- Measures 1-2:** Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Key signature changes from C major to G major.
- Measure 3:** Treble staff has sixteenth-note patterns under a fermata. Bass staff has eighth-note chords. Measure number 3 is indicated above the bass staff.
- Measure 4:** Treble staff has sixteenth-note patterns under a fermata. Bass staff has eighth-note chords. Measure number 4 is indicated above the bass staff.
- Text:** "molto in rilievo" is written below the bass staff.

System 2:

- Measures 1-2:** Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Key signature changes from G major to D major.
- Measure 3:** Treble staff has sixteenth-note patterns under a fermata. Bass staff has eighth-note chords. Measure number 3 is indicated above the bass staff.
- Measure 4:** Treble staff has sixteenth-note patterns under a fermata. Bass staff has eighth-note chords. Measure number 4 is indicated above the bass staff.

3 4

5 6

55

Musical score page 49, featuring six staves of music for orchestra. The score includes parts for strings, woodwinds, brass, and percussion. Measure 7 starts with a dynamic **f**. Measure 8 follows with a dynamic **f**. Measure 9 begins with a dynamic **f**, followed by **ff brutale**. Measure 56 is indicated at the bottom right.

Measure 7: **f**

Measure 8: **f**

Measure 9: **f** **ff brutale**

Measure 56

Timpani

50

Measures 1-2:

Top staff: Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *v*, *f*. Measure 2 ends with a repeat sign.

Middle staff: Bass clef, 3/4 time. Measures 1-2 end with a repeat sign.

Bottom staff: Treble clef, 3/4 time. Measures 1-2 end with a repeat sign.

Measures 3-4:

Top staff: Treble clef, 3/4 time. Dynamics: *mf*. Measure 4 ends with a repeat sign.

Middle staff: Bass clef, 3/4 time. Measures 3-4 end with a repeat sign.

Bottom staff: Treble clef, 3/4 time. Dynamics: *sf*. Measures 3-4 end with a repeat sign.

3

p

4

p

pp

p

pp

=

mf

sf secco

ppp

mf claro

p secco

ppp

sff secco

2ed.

*